

palmarès

juin 2012

annecy 2012



TRAM

CRISTAL DU COURT SHORT FILM CRISTAL

CRULIC – THE PATH TO BEYOND

CRISTAL DU LONG FEATURE FILM CRISTAL

SECRET MOUNTAIN FORT AWESOME

"NIGHTMARE SAUCE"

LE CRISTAL POUR UNE PRODUCTION TV
THE CRISTAL FOR BEST TV PRODUCTION

THE MAKING OF

LONGBIRD

PRIX DU MEILLEUR FILM DE FIN D'ÉTUDES
AWARD FOR BEST GRADUATION FILM

COURTS MÉTRAGES

SHORT FILMS



Le Cristal d'Annecy
The Annecy Cristal

Tram

Michaela Pavlátová
France



Prix spécial du jury
Special Jury Award
EDMOND ÉTAIT UN ÂNE
EDMOND WAS A DONKEY
Franck Dion
France, Canada



Prix du public
Audience Award
SECOND HAND
Isaac King
Canada



Prix "Jean-Luc Xiberras"
de la première œuvre
"Jean-Luc Xiberras" Award
for a first film
**THE PEOPLE WHO NEVER
STOP**
Florian Piento
France, Japon Japan



Prix Sacem de la musique
originale
Sacem Award for original music
MODERN NO. 2
Mirai Mizue
Japon Japan



Mention spéciale
Special Distinction
**SEVEN MINUTES IN THE
WARSAW GHETTO**
Johan Oettinger
Danemark Denmark



Prix du jury junior pour un court
métrage
Junior Jury Award for a short film
**HISTÓRIA D'ESTE
STORY OF HIM**
Pascual Pérez
Espagne Spain

JURYS COURTS MÉTRAGES ● SHORT FILM JURY

JOE AGUILAR, producteur Producer, États-Unis USA, ERIC KHOO, réalisateur Director, Singapour Singapore, et and DARRAGH O'CONNELL, réalisateur Director, Irlande Ireland

4 news

« In further key plaudits, an Annecy Crystal best short award and Fipresci prize went to Michaela Pavlatova's fantasy comedy « Tram » from top French toon shingle Sacrebleu Productions.»

FORMAT COURT

Tram de Michaela Pavlátová

24 mai 2012 179 vues 0 Commentaire

Un tramway nommé désir

Cannes n'est pas le lieu dédié au genre animé, Annecy commençant peu de temps après le festival (début juin). Pourtant, plusieurs courts métrages faisant intervenir le mouvement animé ont fini dans la short list des sélectionneurs cannois. « Le Fleuve Rouge » de Stéphanie Lansaqué et François Leroy s'est installé à la Semaine de la Critique, les limaces de « Slug invasion » de Morten Helgeland et Casper Wermuth se sont glissées jusqu'à la Cinéfondation, et « Tram » de Michaela Pavlátová a déboulé, tous freins lâchés, à la Quinzaine des Réalisateurs.

« Tram » est une comédie érotique bien inspirée sur le quotidien d'une conductrice du tram plantureuse, rêveuse et souriante. Chaque matin, elle se rend à l'entrepôt, attrape les manettes de son tramway, règle son miroir, fixe son rouge à lèvres et entame sa journée de travail. Le jour durant, elle transporte des hommes muets, gris et indifférents avec la même patience et la même énergie que la veille et le lendemain. Les nouveaux passagers et les secousses ne manquent pas durant le trajet et un matin, la conductrice se laisse emporter par son imagination, son désir et son excitation. Les sexes des hommes se mettent à dépasser de leurs pantalons et de leurs journaux et à s'infiltrer partout, devenant carrément des manettes personnifiées tandis que les tickets à composer s'introduisent désormais dans le vagin de la conductrice. Le voyeurisme entre en jeu, les joues commencent à rosir, les boutons de l'uniforme obligatoire se mettent à sauter, et l'extase n'est pas vraiment loin. Au terminus, probablement.

La réalisatrice de ce film, Michaela Pavlátová, n'est pas une inconnue dans le milieu de l'animation. Auteure tchèque d'une œuvre prolifique, elle s'est fait repérer avec plusieurs courts dont « Reci, reci, reci » (« Words, words, words »), nominé à l'Oscar en 91 (rien que ça) et « Le Carnaval des animaux » en 2006. Le premier film est une fantaisie pure comme on n'en voit plus beaucoup aujourd'hui, avec un intérêt soigné pour l'humour et le travail autour du son. Dans un café, différentes personnes cherchent à communiquer en sons et en images déclinables à souhait. Dans le deuxième film, « Le Carnaval des animaux », la musique de Camille Saint-Saëns fait l'objet de l'animation de plusieurs tableaux représentant bon nombre de fantasmes sexuels, et joue à nouveau énormément sur l'humour de situation et la profusion de gags.

« Tram » est de cette veine-là. Même si Michaela Pavlátová délaisse la multiplicité des personnages et des sketches, elle revient à ce qui semble caractériser son travail : l'intérêt pour l'humour, l'amour et l'érotisme. Conduit par une petite musique drôle à souhait, signée Petr Marek, fidèle au rythme du film, « Tram » est le film le plus surréaliste et peut-être le moins tabou de la Quinzaine 2012.

Katia Bayer

ECRAN LARGE

01 mai 2012 Par Nicolas Thys

Anifest 2012 se termine bientôt, Teplice et son temps d'été s'éloigne déjà et on commence à lorgner en direction d'Annecy qui débute dans un mois. En attendant le palmarès, qui sera révélé d'ici demain, il est bon de revenir sur les derniers jours de la semaine marqué tout d'abord par une rencontre avec Michaela Pavlátová. Son nom ne dira peut-être pas grand chose à beaucoup mais elle est l'une des principales réalisatrices tchèques actuelles en animation comme en prise de vues réelles avec à son palmarès une nomination à l'oscar en 1991 pour *Words, words, words* et un ours d'or du court-métrage à Berlin en 1995 pour *Repete*.



Elle est venue cette année en simple spectatrice avant de se rendre à Cannes où son dernier film, *Tram*, a été sélectionné à la Quinzaine et à Annecy. Il s'agit d'une coproduction Franco/Tchèque, entre Sacrebleu et Negativ, autour des fantômes féminins. Le film écumera d'abord les festivals avant, si tout se passe bien, de sortir accompagné de plusieurs autres courts métrages, également écrits et réalisés par des animatrices sur le même sujet, sous la forme d'un long d'ici peut-être deux ou trois ans. Pavlatova est la première à avoir terminé son film, réalisé en 2D sur ordinateur. On l'attend avec impatience.



Michaela Pavlátová goes to Cannes by Tram



The Oscar-nominated Czech director Michaela Pavlátová goes to Cannes with her new erotic film, Tram.

Michaela Pavlátová is known for her erotic and humorous touch on the perennial matters of human relationships. Her 1991 film Words, words, words was Oscar-nominated, whereas her most recent film, The Carnival of Animals (2006) was a success in various animation festivals.

Tram is her new, 8-minute film. It is a French production in association with Sacrebleu productions.

As every morning, men get on the tram to go to work. But on that day, to the rhythm of the tickets inserted in the ticket-stamping machine, the vehicle gets erotic and the conductress' desire turns the reality into a surrealistic and phallic fantasy.

Tram has been selected to compete in the Directors' Fortnight at Cannes 2012.